



市长新年致词

筑波市长 市原健一



各位市民 新年好
在此恭贺各位市民 新春愉快

去年发生的东日本大地震，筑波市受到严重的影响，我们在今后会全力以赴处理福岛核电站事故造成的放射线危害和流言造成的不良影响。

去年开馆的「儿童综合支援中心」，每天都会迎来许多的小朋友和家长，扩大了交流范围。今后会更进一步充实周产期医疗体制，努力把筑波建成一座「轻松育儿都市」。

今年春季，春日学院即将开校。这是一所小学直接升入中学的学校。同时在全市的小学中学也即将展开小学中学一贯制教育。以此为契机充实教育体制，力求达到教育日本第一的目标。

今年是筑波市成立 25 周年，也是决定建设研究学园都市的 50 周年。以『建设筑波，放眼世界，开拓未来』为题目，提高与各大学，研究机关，企业，各种团体等的相互交流，全市同心协力积极着手改善少子高龄化，改善环境，争取做到安全・安心，教育日本第一，提高市民的生活质量。

以高龄社会的对应和低炭社会的建设为蓝图的「智能・花园城市」的实现为奋斗目标，敬请各位市民支援・支持我们的工作。

在新的一年里，祝愿各位市民

身体健康，万事如意

2012年 元旦



放射线情报问答集

这里解答一些经常出现的问题。如果您还有不明白的地方和不安，请与放射线对策室联系。

● Q 1 局部高浓度污染区常见吗？

雨后的地上积水处比周边的放射线量高。如果不是长时间的在积水附近逗留，所受的辐射量不会对健康造成影响。不放心的话，请除去表面的土。

● Q 2 家庭菜园的蔬菜能吃吗？

茨城县以及附近的自治体都会检测各种蔬菜，结果会在网页上公布。筑波市除茶叶不能上市外，其他上市的农畜产品都已经通过安全检查。为了让大家吃到更放心的蔬菜，市内生产的农作物和家庭菜园的蔬菜都可以拿到食品放射能测定系统进行测试。测试需要预约，详细情况请向农业课询问。

● Q 3 孩子在外面玩耍时接触到落叶等也可以吗？

一般是没问题的。但是从卫生角度上来讲，不要吃进嘴里，接触到以后要漱口和洗手。

● Q 4 水的放射性物质没有问题吗？

关于上水道的放射性物质，筑波市定期检测饮用水源的霞浦湖（西浦），没有检测出碘和铯，请大家放心饮用。铯的粘土性很强，很容易粘附在土里，不会渗透到地下水脉，因此地下水是安全的

● Q 5 土灰没有问题吗？

因为吸附在土壤里的铯不容易浮游到空气中，所以现在大气中的检测不出铯。因此吸入土灰等而受到辐射是几乎不可能的。如果您还是介意，请在外出后漱口洗手。

● 咨询处 放射线对策室 (029-883-1111)

2012年度筑波市留学生交流员招募

• 期限: 2012年4月1日~2013年3月31日

• 内容: 由市役所每月发行的外语市政新闻的翻译·编辑业务、市役所业务相关的笔译·口译等



• 应聘资格:

①在筑波市登录的外国人
②2013年3月31日前就读于大学、大学院或短期大学者(旁听生除外)

③对国际交流及志愿者活动感兴趣者

④能用日语进行充分交流者

⑤能用电脑进行业务活动者

⑥笔译、口译能力强

• 募集语言: 英语·中文·韩语·

泰语·葡萄牙语·西班牙语

• 定员: 各种语言2人

• 选拔方法: (第一次) 书面审查、

(第二次) 翻译考试·面试

• 应聘方法: 从筑波市官方网站下载《留学生交流员申请书》, 用日语填入必要事项, 与其他所需的书面材料一起, 邮寄或直接送到市役所(1月23日截止)。

☎ 详情请浏览市官方网站, 或直接咨询国际文化课 TEL 029-883-1168。

2012年度筑波市
英语指导助手(AET)招募

• 期限: 2012年4月1日~2013年3月31日

• 工作地点: 市内中小学校

• 内容: 在市内中小学进行英语指导的辅助业务

• 应聘资格: ①拥有日本国籍以外的国籍, 能在小·中学校教授英语者

②拥有大学毕业以上学历者

③拥有日语能力考试3级程度, 或3级以上日语水平者

④拥有日本(都道府县公安委员会)发行的驾驶执照者

⑤拥有外国人登录证明者(有就劳资格者)

• 定员: 15名左右(2月上旬实行面试)

• 薪资: 根据市英语指导助手薪资规定发放薪水

• 申请方法: 2012年1月20日(周五)前, 填好志愿书(从市网上主页下载)或一般简历, 直接送到或邮寄。

☎ 咨询: 〒305-8555 筑波市苜间 2530-2(研究学园D32街区2画地)筑波市教育委员会 教育总务课 TEL: 029-883-1111 内线 4610、4630

促进国际交流的乌克兰料理教室

• 时间: 2月26日(周日)10:00~14:00

• 地点: 並木交流中心(筑波市並木4-2-1)

• 参加费: 1400日元

• 定员: 25人

• 对象: 在市内居住·工作者

• 申请方法: 2月2日(周四)开始电话报名

☎ 申请·咨询 TEL: 029-869-7675

官方网站: 请用“つくば都市振兴财团”检索。

2012年度筑波市国际交流员招募

• 期限: 2012年4月1日~2013年3月31日

• 内容: 在市役所进行对外国人的口译(包括电话对应等)、笔译等工作、国际交流活动的同行及口译等。

• 招募语言: 英语

• 定员: 1名

• 工作地点: 筑波市役所国际·文化课

• 工作时间: 每周3天8:30~17:15

• 选考方法: (一次) 书面审查

(二次) 翻译·面试考试

• 应聘方法: 用日语填好规定样式的申请书(从市网上主页下载), 于2012年1月23日(周一)前, 直接送到或邮寄到国际·文化课。

☎ 咨询: 市役所国际·文化课 TEL: 029-883-1168

“第53届外国人日语辩论大赛”
参加者募集!

本大赛旨在向世界各国的人们提供用日语发表意见的场所、相互思考日本与国际社会的理想状态。自1960年以来每年举办, 其过程在NHK电视台播放。另外, 出场者的演讲稿还被登载到中学、高中的教科书上。2012年的第53届大赛在别府市举行。

• 第53届大赛举办时间: 2012年6月2日(周六)下午1点开始

• 地点: 别府国际コンベンションセンター B-con Plaza

• 参加者募集截止日: 2012年4月17日

※实施要领、申请书请到官方主页下载。

☎ 咨询: 财团法人国际教育振兴会

官方网站: <http://www.iec-nichibei.or.jp>

地址: 〒160-0004 东京都新宿区四谷1-21

TEL: 03-3359-9620 FAX 03-3353-8908

电子邮件: benron@iec-nichibei.or.jp

第21届外国人日语演讲大赛

在茨城县居住的外国人用日语发表日常生活中的感想。

• 时间: 2012年2月18日(周六)13:00~16:30

• 地点: 县民文化中心 小礼堂

(水户市千波町东久保697)

☎ 咨询: 财团法人茨城县国际交流协会

TEL: 029-241-1611

日语茶话会“日语门诊”

只要与日语有关, 什么都可以咨询。有经验的老师来回答你的问题!

• 时间: 1月28日(周六)10:00~12:00

• 地点: 筑波科学信息中心大会议室

• 对象: 正在学习日语的外国人。免费参加。

• 定员: 20人

☎ 申请·咨询: 筑波市国际交流协会

TEL: 029-869-7675

电子邮箱: inter@tsukubacity.or.jp

官方网站: 请用“つくば市国际交流协会”检索。

平泽官衙遗迹历史广场新春烧荒
及文化财产防火训练

燃烧剩下的草坪将在斜坡上出现文字模样, 敬请期待。

• 时间: 1月28日(周六)9:30~12:00

※预定10:00点火。

如果顺延, 改为2月4日(周六)举行。

• 地点: 平泽官衙遗迹历史广场

(筑波市平泽353)

• 内容: 按惯例举行的烧荒活动, 以及为了配合1月26日的“文化财产防火日”而举行的防火训练。

※自由参观。附近的平泽停车场也可以使用。

☎ 咨询: 文化财室 TEL: 029-883-1111

当天咨询: 平泽官衙遗迹历史广场向导所

TEL: 029-867-5841

县民滑雪学校参加者募集

• 时间: 2月18·19日

(周六、周日)(一宿)

• 地点: 福岛县猪苗代滑雪场

(猪苗代观光酒店)



• 集合: 谷田部体育馆停车场5:00出发

• 参加费: 一般·高级26000日元,

初级(小学4年级以上)23000日元

• 定员: 40人

• 申请方法: 2月6日(周一)前电话报名

☎ 申请·咨询 TEL: 080-1245-1672 小林

※17:00以后

咨询: 体育协会(体育振兴课内)

TEL: 029-854-8511

大穗步行活动及做荞麦面体验

• 时间: 3月4日(周日)

接待: 9:00 开始: 09:30

• 集合地点: 大穗公民馆前

• 行程: 大穗公民馆 ⇒ ゆかりの森(做荞麦面) ⇒ 大穗公民馆

午饭为各自制作的荞麦面。

• 对象: 在市内居住·工作者

(小学生以下需监护者同行)

• 参加费: 200日元

• 定员: 30人

• 申请方法: 在明信片上写好活动名、地址、姓名、性别、年龄、电话号码并邮寄。2月17日(周五)截止。

(如无特别通知, 请在当日9点集合)。

☎ 申请·咨询 筑波市体育协会 大穗体育振兴会(体育振兴课内) TEL: 029-854-8511

心心相印走廊市场

地区的市民活动团体将进行各种展出。也许还有新的相遇哦!

• 时间: 1月22日(周日)10:00~14:00

雨天中止

• 地点: 筑波中心广场2楼步行天桥

☎ 咨询: 市民活动中心 TEL: 029-855-1171

预防接种

● 小儿麻痹预防疫苗接种

接种地点	时间
谷田部保健中心	1/16(周一)、2/14(周二)
樱保健中心	1/13(周五)、1/30日(周一) 2/16(周四)
大穗保健中心	1/18(周三)、2/7(周二)

接种时间: 13:30~(受理时间: 13:00~14:20)

对象: 出生3个月~7岁6个月

※无需预约。请携带母子健康手册、小儿麻痹接种预诊单。

※1岁~2岁未接种麻疹风疹预防疫苗的幼儿, 或即将满一周岁的幼儿, 请先接种麻疹风疹预防疫苗。

● 麻疹风疹预防疫苗接种

对象者: ① 1岁以上, 不超过2岁者

② 2005/4/2至2006/4/1出生者

③ 1998/4/2至1999/4/1出生者

④ 1993/4/2至1994/4/1出生者

⑤ 1994/4/2至1995/4/1出生者

※②~⑤的接种期限到2012年3月31日截止。⑤只针对参加修学旅行或学校组织的海外活动等特殊情况者, 不属于上述情况者请在高中三年级时再接受接种。

☎ 咨询: 樱保健中心 029-857-3931

● 关于宫颈癌预防疫苗

曾因疫苗供应不足而出现了初次接种暂停的情况。现在疫苗供应得到保证, 因此宫颈癌预防疫苗接种已经开始再次进行。希望接种者请向合作医疗机构进行预约。



幼儿健康检查



无论住在哪个地区, 都可以到樱保健中心或谷田部保健中心的任何一处接受体检。需体检的对象者会在一个月前收到个人通知。受理时间: 12:45~13:30 体检时间: 12:45~

☎ 樱保健中心 029-857-3931, 谷田部保健中心 029-838-1100, 市役所健康增进课 029-883-1111

对象	日期	会场	对象幼儿
1岁6个月幼儿	1/17(周二)、	樱保健中心	2010年6月出生
	1/25(周三)	谷田部保健中心	
	2/22(周三) 2/29(周三)	樱保健中心	2010年7月出生
	2/15(周三)	谷田部保健中心	
3岁幼儿	1/19(周四)	谷田部保健中心	2008年12月出生
	2/23(周四)、2/28(周二)	樱保健中心	2009年1月出生
	2/8(周三)	谷田部保健中心	

关于子宫癌医疗机构就诊券

在医疗机构接受子宫癌诊断时, 需要出示医疗机构就诊券。请在去接受诊断前申请此券。另外, 乳癌诊断也需要就诊券, 乳癌诊断请先到医疗机构进行预约, 再申请就诊券。

- 申请地点: 筑波市役所健康增进课, 大穗、樱、谷田部保健中心, 荻崎、筑波、丰里窗口中心
- 对象年龄: 20岁以上(2012年3月31日时的年龄)
- 自己负担费用: 2200日元(70岁以上者免费)
- 发行期限及就诊期限: 2012年3月31日截止

☎ 咨询: 健康增进课 TEL:029-883-1111



图书馆情报

◎ 中央图书馆 TEL:029(856)4311

开馆时间: 周三、周六、周日 9:30~17:00

周二、周四、周五 9:30~19:00

※ 除中央图书馆外, 谷田部交流中心、筑波交流中心、小野川交流中心、荻崎交流中心的图书室也可利用。(开馆时间: 周二~周日 10:00~18:00)

◎ 中央图书馆的休馆日

<1月> 16、23、30

<2月> 6、13、20、23、24、27

◎ 如何在图书馆借书

如果在图书馆借书和CD等资料, 需要申请办理图书利用卡。在市内居住的市民带上可以确认现住所的证件(外国人登陆证、驾驶证、保险证等)到中央图书馆或交流中心图书室(谷田部·筑波·小野川·荻崎)办理。不在筑波市内居住的各位, 只要在筑波市内工作或上学, 也可以办理利用卡。这种情况下, 除以上证件外, 还需出示工作证或学生证。



筑波市内节假日急诊医院 (2012年1月~2月)

诊疗时间: 9:00~17:00 医疗机构根据实际情况可能有变动

如有紧急情况请致电筑波市消防本部消防指令课 ☎029-851-0119

日期	医疗机构名	地址	电话
1月22日 (周日)	ユーカリ医院	大井 1622	874-1531
	飯岡医院	桜 3-20-2	857-7526
1月29日 (周日)	高崎クリニック	高崎 772-12	873-3733
	榎村内科消化器科クリニック	下広岡 744-1	863-0606
2月5日 (周日)	杉谷メディカルクリニック	研究学園D42街	879-9310
	加納医院	花室 860	857-2981
2月11日 (建国纪念日)	宮川内科・胃腸科医院	二の宮 2-2-26	855-8777
	筑波中央病院	北条 5118	867-1211
2月12日 (周日)	大野医院	島名 634	848-0888
	倉田内科クリニック	栗原 3443	857-8181
2月19日 (周日)	岡野整形外科内科クリニック	西大橋 192	856-2300
	渋谷クリニック	金田 2029-1	863-5252
2月26日 (周日)	小倉内科(東)	東 2-4-14	852-0777
	南大通りクリニック	竹園 2-16-24	851-3697

不孕治疗费用补助

在筑波市接受不孕治疗者, 可以获得一部分医疗补助。

☎ 咨询: 健康健康增进课 TEL: 029-883-1111

治疗对象	体外受精・显微受精
补助内容	每年最多补助两次, 每次治疗补助最高额5万元, 合计补助5年

预防流感 保持健康

现在已经进入流行性感冒的流行季节, 请做好预防措施。

- 病原体: 流行性感冒病毒
- 主要感染途径: 唾沫感染、接触感染
- 流行期: 12月~3月下旬、1月末~2月上旬为高峰期
- 潜伏期间: 通常1~3天
- 典型症状: 高烧、头痛、腰痛、肌肉痛、关节痛、全身无力等全身症状, 以及咽喉痛、咳嗽等呼吸器官症状。
- 预防要点: 注意休息、膳食均衡、勤洗手、外出时佩戴无纺布口罩、流行前的疫苗接种等。

★2011分(2012年度)税金申报咨询会场设置在市役所

主办	内容	期限	会场	时间	实施方法
市民税课 ☎883-1111	咨询所得税	2月16日(周四)~3月15日(周四)	市役所2楼	9:00~16:00	单独面谈
	咨询市·县民税	※周六和周日除外	税金申报咨询会场		

※ 需要高度判断所得税确定申报时、请咨询土浦税務署。 ※ 咨询内容和去年一样，但是从上次开始，受付方法有所改变，请大家注意：① 市役所南侧入口付近，听取您的申报内容，给您不同颜色的卡片。② 取得卡片后，请务必到2楼会场入口换取同样颜色的号码卡。③ 取得号码卡后请排队等候
※ 请将车停到西侧的「申报相谈来庁者用驻车场」、请从南侧入口进入。

★从2月1日起，也可以申报以下内容

主办	申报咨询等	期間	会场	受理時間	实施方法	
市民税课 ☎883-1111	市民税·县民税申报咨询	2月1日(周三)~15日(周三) ※周六,周日除外	市役所2楼 申报会场	9:00~16:00 ※12:00~13:00除外	单独面谈 电脑制作	
	临时咨询处	个人所得税退税申报	2月1日(周三)~3日(周五)	荃崎交流中心2楼 大会议室	上午: 9:00~9:30 下午: 13:00~13:30	说明会方式 自己填写
		市民税·县民税申报	2月6日(周一)~8日(周三)		9:00~16:00 ※12:00~13:00除外	单独面谈 手写
		市民税·县民税申报	2月7日(周二)~10日(周五)	市民大厅 つくばね	9:00~16:00 ※12:00~13:00除外	单独面谈 手写
		个人所得税退税申报	2月13日(周一)·14日(周二)	2楼会议室	上午: 9:00~9:30 下午: 13:00~13:30	说明会方式 自己填写
	※ 申报表全部是手写，可能会花时间，请您谅解 ※ 不能现场缴纳需要支付的所得税					
	用电脑自己做所得税申报表	2月1日(周三)~3月15日(周四) ※周六,周日除外	市役所2楼; 研修室1	9:00~16:00 ※2/1~15日之间 12:00~13:00除外	使用国税庁 网页自己制作	
※ 这里是电脑自己制作确定申报表之处。 ※ 所得税退还申报只能是2月1日~15日之间。						
土浦税務局 ☎822-1100	住宅借入金等特别减免 東日本大震災的损失减免 所得税退还申报说明会	1月31日(周二)~2月3日(周五)	iias2楼; iias 大厅	10:00~15:00	单独咨询	
※ 自己制作首次住宅借入金等特别减免的申报表						
税理士会 ☎824-5055	税理士会土浦支部提供免费咨询 所得税退还申报	2月6日(周一)~24日(周五) ※周六,周日除外	市役所2楼; 研修室2	上午: 9:00~11:00; 下午: 13:00~15:00	使用电脑 自己制作	
※ 利用对象: 领工资者或年金所得者的所得税退还申报						

☆加入国民健康保险的家庭全体人员如果不提出申报表时:

- ① 不能正确计算国民健康保险的税额;
- ② 家庭的全部所得在一定的标准以下，可以适用国民健康保险的低所得者减免方案。如果户主或国民健康保险加入者不申报时，家庭所得不能被认为是 在一定标准以下，因此不能采取减免方案;
- ③ 不管实际的收入是多少都会被判定为「一般课税所得家庭」、高额疗养费和入院时餐费的自己负担部分将会变高。



日语沙龙

本月的日语是关于税金方面的。虽然有点难，是生活中必需的词汇，请大家努力记住。日本的税金分为上缴给国家的所得税和上缴给市和县的住民税。

★ 所得税: 从每年1月1日到12月31日的收入中扣除上缴给国家的税金。居住在日本,有收入的人,无论国籍都必须纳税。一般从每月工资或收到的报酬里扣。

★ 住民税: 上缴给市和县的税金, 统称「住民税」。根据去年1月1日到12月31日收入的多少, 以1月1日时所居住地区为准, 每年6月给各位邮送纳税通知书。例如, 1月2日后离开日本, 也会根据去年的收入征收住民税。如果去年没有收入的话, 会根据前年的收入征收住民税。

★ 确定申报: 为了计算每一年的所得税额, 必须要进行「确

定申报」, 也就是说要申报这一年的所有收入。有「年末调整」的工作单位, 原则上不需要申报。

★ 市·县民税申报(住民税申报): 1月1日住在筑波市的人必须要提出住民税申报表。注意进行「确定申报」的人无需另外申报住民税。

市税纳税期限

纳税期限 1月31日(周二)

○市民税·县民税(第4期)

咨询处▽市民税课·纳税课

○国民健康保险税(第7期)

咨询处▽国保年金课国保税负责人 ☎ 029(883)1111(总机)

☎ 029(883)1111(总机)

